



Ss. Peter & Paul Catholic Parish

Parroquia Católica de San Pedro y San Pablo

720 N. Baird Street Green Bay, WI 54302

Fr. José López

Parish Administrator
Administrador Parroquial

Lou Anne Roskowski
Treasurer Trustee / Fideicomisaria

Don Patz
Secretary Trustee / Fideicomisario

Office Hours—Fall 2020

Mon. Wed, Thurs: 8:30am - 4:00pm

Tues: 9:15am-6pm, Fri: Closed

Margo Thorsen

Parish Office Manager 920.435.7548

María Tinoco

Office Assistant—se habla español
920.432-1321 <Nuevo Número

Michael Lee

Faith Formation/Catecismo
& Communications/ Comunicaciones
Notary Public - [by appointment please](#)
920.437.0651

Mass Times/Horario la Misa

Sat 4pm & Sun 9:30am; English

Domingo 12:00pm; Español

Tues-Fri 8:30am; English

Miércoles 6:30pm; Español

1st Fridays 8:30am; English

1st Saturdays 8:30am; English

Confession/ Confesiones

Saturday/Sábado 3:30pm

Sunday/Domingo 9am & 11:00am

Miércoles 5:30pm

1st Fridays/1er Viernes 8:00am

1st Saturdays/1er Sabado 8:00am


Adoration Chapel (9am-9pm)

Chapel Coordinator: Tyler Reif

Phone: 920.247.5048

Obtain Door Code in Parish Office

Obtenga el código de la puerta en la oficina parroquial

**World Apostolate
of Fatima ~ Blue Army
Green Bay Division:
920.437.0651
WAF.GBW@gmail.com**



*Si mi hermano me ofende,
¿Cuántas veces tengo que perdonarlo?*

*Lord, if my brother sins against me,
How often must I forgive?*

Parish Office: 920.435.7548

Español: 920.432.1321

Veritas Faith Formation: 920.437.0651

Email: sspeterpaulgb@gmail.com

Website: www.sspeterpaulgb.org

12° & 13° de Septiembre, 2020

24° Domingo del tiempo ordinario

24th Sunday in Ordinary Time

September 12th & 13th, 2020

Schedules, News, & Updates



40 DAYS FOR LIFE: From September 23rd through November 1st, you're invited to participate in 40 Days for Life – 40 days of prayer and fasting for an end to abortion.

You're also invited to peacefully pray in the public right-of-way outside Planned Parenthood at 2605 South Oneida Street in Ashwaubenon. Our parish covers the 8am to 10am hours on Mondays.

If you'd like more information, please contact Carol Gapinski at 920-217-3198.

From Weeks Ending Sep 8th, 2020

BUDGET: \$6, 800 Needed Weekly

Last Week (#10) Collected —	
Stewardship:	\$ 4, 847
Repair	165
TOTAL:	\$ 5, 012

Year-To-Date Budget Needed	\$68, 000
Stewardship Collected YTD	<u>\$55, 371</u>*
	<u>SHORT</u> <u>-12, 629</u>

*Includes online giving ~

If you would like to enroll in secure online giving, please visit <https://sspeterpaulgb.weshareonline.org/> or just click the link if you read the bulletin online.

Now that limited public attendance at Mass is again available, you can bring your contributions to Mass, and place them in the large collection basket(s) located in Church. And with Summer Office Hours in effect, you can drop your contribution envelopes off at the office if you are out and about.

You can also mail-in your envelopes or checks to: Ss. Peter & Paul Parish, 720 N. Baird Street, Green Bay, WI 54302.

Thank You, & God Bless You All!

24th Week in Ordinary Time

The Rosary is Prayed 30 minutes before each Mass
Sun, September 13th—24th Sunday in Ordinary Time

Saturday Vigil of Sunday: 3:30 PM Confessions
4:00pm †Marie Johnson

9:30 AM— Living & Deceased of the
†Larry & †Marcella Bornemann Family,
And †Arleen Van Pay Fitzgerald

12:00 PM—Vivos y Difuntos de Nuestra Parroquia
(Confesiones a las 11:00am)

Mon, Sep 14th—Exaltation of the Holy Cross

No Parish Mass

Tues, Sep 15th—Our Lady of Sorrows

8:30 AM— Blessings for Kevin Schein,
and Celia & Francis Fameree

Wed, Sep 16th—Ss. Cornelius & Cyprian, Martyrs

8:30 AM— Birthday Blessings for Denice Patz

5:30 PM—Confesiones, 6:00pm Rosario,
6:30pm Misa en Español

Thur, Sep 17th—St. Robert Bellarmine, Bp & Doctor

8:30 AM— †Lucille Wagner

Fri, Sep 18th—Weekday in Ordinary Time

8:30 AM — Retirement Blessings for Roger & Lois Bader

Sat, Sep 19th— St. Januarius, Bishop & Martyr

No Morning Mass

Saturday Vigil of Sunday 3:30 PM Confessions
4:00pm Mass—Health & Blessings for Luke Heppe

Sun, September 20th—25th Sunday in Ordinary Time

9:30 AM— †Phyllis Melotte

12:00 PM—Misa en Español—Vivos y Difuntos de
Nuestra Parroquia



St. Vincent de Paul

What a challenge Jesus is giving us in today's Gospel! He wants us to forget about how we are hurt by others, and instead focus on how God forgives us for

our transgressions.

Please remember this Gospel as you live and work with others this week. God's example of forgiving us, makes it easier for us to forgive others.

In these troubling times, join us in forgetting about ourselves for a while as we all reach out to others around us who are also suffering and forgive them for their discretions. Nobody said it was easy to be a Christian!

God Bless You! ~ Paul Novotny

More News & Updates

**Be Joyful and Stouthearted;
The Bright Dawn of Hope is Breaking Upon Us!**

Please join us 30 minutes before each Mass to pray the Rosary



Pope Francis' September Intention: **Respect for the Planet's Resources**

We pray that the planet's resources will not be plundered, but shared in a just and respectful manner.

LECTORS — AND THOSE INTERESTED...

As we continue to move forward in our *phased re-opening*, we are now ready to bring our lay readers (lectors) back into service.

If you have been a lector prior to "the shutdown," and would like to continue in this ministry, please contact Michael Lee in the parish office (920.437.0651) so he can get your scheduling preferences.

If you have not (yet) been a lector in our parish, are at least 16—and Confirmed—and are interested in becoming involved in this ministry, you too are asked to contact Michael Lee (number above) and arrange for training on the Proclamation of God's Word.

VERITAS FAITH FORMATION **Classes for 1st Communion & Confirmation**

Pre-Registration is now open, for Sacramental Preparation Classes, for 1st Communion (students in 2nd grade and up) and Confirmation (students who are age 16 and up).

To Pre-Register, Call Michael Lee (920.437.0651) or María Tinoco (920.432.1321).

A copy of each student's Baptismal Certificate will be required at the first class session in October.

These will be in-person classes, with all necessary COVID-19 protocols. The fee for 1st Communion Classes is \$25.00, and the fee for Confirmation Classes is \$40.00. Fees payable at 1st class session. Help is available for those in financial need.

Classes will begin in October, and will be held in church and/or in the parish hall. Parents will be welcome to attend with their children. Days, Dates, & Times to be announced



Readings for the week of September 13, 2020

Sunday: Sir 27:30—28:7/Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12 [8]/Rom 14:7-9/Mt 18:21-35
Monday: Nm 21:4b-9/Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38 [cf. 7b]/Phil 2:6-11/Jn 3:13-17
Tuesday: 1 Cor 12:12-14, 27-31a/Ps 31:2 and 3b, 3cd-4, 5-6, 15-16, 20 [17]/Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35
Wednesday: 1 Cor 12:31—13:13/Ps 33:2-3, 4-5, 12 and 22 [12]/Lk 7:31-35
Thursday: 1 Cor 15:1-11/Ps 118:1b-2, 16ab-17, 28 [1]/Lk 7:36-50
Friday: 1 Cor 15:12-20/Ps 17:1bcd, 6-7, 8b and 15 [15b]/Lk 8:1-3
Saturday: 1 Cor 15:35-37, 42-49/Ps 56:10c-12, 13-14 [14]/Lk 8:4-15
Next Sunday: Is 55:6-9/Ps 145:2-3, 8-9, 17-18 [18a]/Phil 1:20c-24, 27a/Mt 20:1-16a

Our Lady's Maidens of the Altar Las Doncellas del Altar

MOTHERS, are you looking for a way you and your **DAUGHTERS** (ages 7 - 17 years) can be creative and resourceful, while forming friendships with other moms & daughters? Come learn more about "Our Lady's Maidens of the Altar" girls youth group that models after the Ladies' Altar society and grows in virtue and faith, while having fun! An informational meeting will be offered This Sunday, Sep 13th following the 9:30 am Mass in the Parish Hall.

MADRES, ¿están buscando una forma en que usted y sus HIJAS (de 7 a 17 años) puedan ser creativos e ingeniosos, mientras formar amistades con otras madres e hijas? Venga y aprenda más sobre el grupo juvenil de "las Doncellas de Nuestra Señora del Altar" que sigue el modelo de la sociedad del Altar de Damas y crece en virtud y fe, ¡mientras se divierte! Se ofrecerá una reunión informativa este domingo 13 de septiembre después de la misa de las 12:00 pm en el salón parroquial.

Our Lady's Knights of the Altar:



Boys who have made their 1st Communion are invited to become members of Our Lady's Knights of the Altar. For information, please contact Tyler

Reif or Michael Lee through the parish office.



Dear Parish Family,

As you may know, this Sunday, September 13th, will be the last Mass in which Roger and Lois Bader will officially direct and play as the choir director/organist of our parish.

There are not enough words to express our gratitude to them for all of the love, service, dedication, and sacrifice they've done for our music ministry and our parish. Our gratitude is endless for all the talents they've shared with us.

For the time being, the choir director position will not be filled; perhaps until we are again able to have choirs in church.

On a spiritual note, the Sacred Scriptures this weekend are calling us to forgive those who have sinned against us. We are living in times of violence, chaos, and much uncertainty; and so the need to forgive one another is vital.

“Wrath and anger are hateful things, yet the sinner hugs them tight...” (Sir 27:30). Our first instinct as human beings is to embrace anger when we are hurt. Very often this anger turns into bitterness and wrath if we are not aware of what happens in our hearts.

Forgiveness is the antidote to anger and wrath within our hearts. It is the way to inner peace for which every heart longs.

Today, Jesus instructs Peter to forgive not just a few times, but a bunch of times. If we continue to ask our Lord to renew our minds and hearts, we'll notice that Jesus is asking Peter to forgive that many times because our Lord forgives us that much.

We are called to understand that the other person is also a wounded individual, and that sometimes their actions are simply a reaction to their own pain and suffering. If we are honest with ourselves, we'd also acknowledge that sometimes our actions are triggered by our own wounds.

Our Lord asks us to look at others and their sinfulness with the same love and tenderness that He looks at us from the Cross. Jesus is not asking us to do something that He is not willing to do. He did it, and continues to forgive every time we fall.

May we imitate the attitude and compassion of the king in today's gospel (Mt 18:21.35), and not that of the wicked servant. We long to be loved and forgiven when necessary; may we love and forgive those who have hurt us. Jesus is always willing to pour His compassion upon us so that we may share it with others.

We must forgive, because we are forgiven by God. The Cross of Jesus must be our focal point always, especially in how to love and forgive others.

In His Most Sacred Heart, Fr. José

P.S. We'll have our parish annual meeting on Oct 10th & 11th after each Mass. Please come and join us, so that I can get to know you and we can discuss the current and future status of our parish.

I'm really excited for the great potential that we have, \to continue to be -- and grow in becoming -- a vibrant life-giving parish rooted in Jesus Christ. Also, if you have children that still need to get their first communion this year, please contact Maria or Michael at the parish office.

We are also in need of a Treasurer Trustee, and we have nominated Liliana Ramirez Gonzalez, a faithful bilingual parishioner that attends our Spanish Mass. If you are interested in running for this position, please see Michael Lee after Mass and give him your name.

On a separate note, we have been blessed to experience an increase, consecutively every Sunday, of people attending the Spanish Mass. We've had to turn people away in the past, and we can't continue to do this. We are looking at another Mass option, please pray that we might be guided by the Holy Spirit.

Did You Know that Our Parish is on Facebook & Twitter?



Follow Us at <https://www.facebook.com/SsPeterPaulGB/>

& On Twitter: [@SsPeterPaulGB](https://twitter.com/SsPeterPaulGB)



Estimada Familia Parroquial,

Las Sagradas Escrituras este fin de semana nos llaman a perdonar a los que han pecado contra nosotros.

Vivimos tiempos de violencia, caos y mucha incertidumbre, por lo que la necesidad de perdonarnos es vital.

“Cosas abominables son el rencor y la cólera; sin embargo, el pecador se aferra a ellas ...” (Sir 27:30).

Nuestro primer instinto como seres humanos es abrazar la cólera cuando nos lastiman. Muy a menudo, este enojo se convierte en amargura e ira si no somos conscientes de lo que sucede en nuestro corazón. El perdón es el antídoto contra el rencor y la cólera dentro de nuestro corazón. Es el camino hacia la paz interior que todo corazón anhela.

Hoy Jesús instruye a Pedro a perdonar no solo unas pocas veces, sino un sinnúmero de veces. Si seguimos pidiéndole a nuestro Señor que renueve nuestras mentes y corazones, notaremos que Jesús le está pidiendo a Pedro que lo perdone muchas veces porque es así que nuestro Señor nos perdona.

Estamos llamados a comprender que el otro también es un individuo herido y que a veces sus acciones son simplemente una reacción a su propio dolor y sufrimiento. Si somos honestos con nosotros mismos, reconoceremos que a veces nuestras acciones son provocadas por nuestras propias heridas.

Nuestro Señor nos pide que miremos a los demás y sus pecados con el mismo amor y ternura con el que Jesucristo nos ve desde la Cruz. Jesús no nos pide que hagamos algo que Él no esté dispuesto a hacer. Lo hizo y sigue perdonando cada vez que caemos.

Imitemos la actitud y la compasión del rey en el evangelio de hoy (Mt 18: 21-35), y no la del siervo malvado. Anhelamos ser amados y perdonados cuando sea necesario. Amemos y perdonemos a los que nos han herido. Jesús siempre está dispuesto a derramar Su compasión sobre nosotros para que podamos compartirla con otros. Debemos perdonar porque somos perdonados por Dios. La Cruz de Jesús debe ser nuestro enfoque siempre, especialmente en cómo amar y perdonar a los demás.

En Su Sacratísimo Corazón, ~ P. José

P.D. Tendremos nuestra reunión parroquial anual el día 10 y 11 de octubre después de cada misa. Venga y acompáñenos para conocerlos y podamos hablar del estado actual y el futuro de nuestra parroquia. Estoy realmente emocionado por el gran potencial que tenemos para seguir siendo y continuar creciendo para ser una parroquia vibrante y vivificante arraigada en Jesucristo. También, si tiene niños que todavía

necesitan recibir su primera comunión este año, comuníquese con María o Michael a la oficina parroquial. También necesitamos un fideicomisario tesorero, y hemos nominado a Liliana Ramirez González. Si usted está interesado en postularse para este puesto, consulte a Teresa después de la misa y dele su nombre. Por la gracia de Dios hemos tenido la suerte de experimentar un aumento consecutivo todos los domingos de personas que asisten a misa. Estamos viendo otra opción para la Misa, por favor ore para que podamos ser guiados por el Espíritu Santo.

"Veritas" Programa de formación en la Fe **Clases de Primera Comunión y Confirmación**

La preinscripción esta abierta (ahora) para las clases de preparación sacramental, para la 1ra comunión (estudiantes de 2do grado en adelante) y la confirmación (estudiantes de 16 años en adelante).

Para preinscribirse, llame a Michael Lee (920.437.0651) o María Tinoco (920.432.1321).

Se requerirá una copia del Certificado (Acta) de Bautismo de cada estudiante en la primera sesión de clases en octubre.

Estas serán clases presenciales, con todos los protocolos COVID-19 necesarios. El costo de las Clases de Primera Comunión es de \$ 25.00 y el de las Clases de Confirmación es de \$ 40.00. Tasas a pagar en la primera sesión de clase. Hay ayuda disponible para quienes tienen necesidades económicas.

Las clases comenzarán en octubre y se llevarán a cabo en la iglesia y / o en el salón parroquial. Los padres pueden asistir con sus hijos. Días, fechas y horas por anunciar.




Caballeros del Altar

Niños que han recibido su 1ra Comunión y quieren ser monaguillos:
Por favor hable con

Padre José sobre convertirse en Caballeros del Altar.

Las lecturas de la semana del 13 de septiembre de 2020

Domingo: Eclo 27, 30—28, 7/Sal 103, 1-2. 3-4. 9-10. 11-12 [8]/Rom 14, 7-9/Mt 18, 21-35
Lunes: Nm 21, 4-9/Sal 78, 1-2. 34-35. 36-37. 38 [cfr. 7]/Flp 2, 6-11/Jn 3, 13-17
Martes: 1 Cor 12, 12-14. 27-31/Sal 31, 2 y 3. 3-4. 5-6. 15-16. 20 [17]/Jn 19, 25-27 o Lc 2, 33-35
Miércoles: 1 Cor 12, 31—13, 13/Sal 33, 2-3. 4-5. 12 y 22 [12]/Lc 7, 31-35
Jueves: 1 Cor 15, 1-11/Sal 118, 1-2. 16-17. 28 [1]/Lc 7, 36-50
Viernes: 1 Cor 15, 12-20/Sal 17, 1. 6-7. 8 y 15 [15]/Lc 8, 1-3
Sábado: 1 Cor 15, 35-37. 42-49/Sal 56, 10-12. 13-14 [14]/Lc 8, 4-15
Domingo siguiente: Is 55, 6-9/Sal 145, 2-3. 8-9. 17-18 [18]/Flp 1, 20-24. 27/Mt 20, 1-16



ALLOUEZ CATHOLIC CEMETERY
faithfully serving all from life to eternity

Save up to thousands and give your family peace of mind by pre-planning.


2121 Riverside Drive • (920) 432-7585
www.alouezcatholiccemetery.com



Sunday Brunch


Kevin & Pat Quinn

406-8000
I-43 / East Mason



CLIFF YOUNG
Electrical Contractors LLC
RESIDENTIAL, COMMERCIAL & INDUSTRIAL

Ken Young - Owner
469-0111 Parish Member




Riverside Ballroom

920-432-5518

1560 Main St., Green Bay, WI 54302

Ken Kristi & Kenny Tedford



Independence, Assisted Living & Memory Care

2019 N. Arthur Blvd., Green Bay, WI 54303-1111
www.independencegreenbay.com

Compassion is at the Heart of our Care.

Compliments Of

RJ Jacques Inc.

Green Bay, WI

BLINDAUER'S
Sheet Metal - Roofing

Dean Englebert

1227 S. Broadway
437-1332

Locally Owned

GREEN BAY LASS, INC

2001 Commercial Way, Green Bay, WI
920-465-8842 Tel 920-465-9626 Fax
patrick@greenbayglass.com
www.greenbayglass.com

Proud Parish Vendor

JEFF'S AUTOMOTIVE SERVICE

Complete Car Service • Towing

Jeff Woelz - Owner

1372 East Mason At Baird
437-7656

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT
careers@4LPi.com • www.4LPi.com/careers



ADT **PROTECTING SENIORS NATIONWIDE**
MEDICAL ALERT SYSTEM

\$29.95/MO PLUS SPECIAL OFFER
BILLED QUARTERLY


CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM

(920) 455-0660



803 Klaus St., Green Bay, WI 54302

catholicmatch®
Wisconsin




CatholicMatch.com/WI

A-1 ELEVATOR
Stairchairs
Wheelchair Lifts
Dumbwaiters

Residential & Commercial Elevators
Safety Tests ~ Repairs ~ Maintenance
Modernization

2213 Velp Avenue ~ Green Bay
800-888-0160 ~ www.A1Elevator.biz

MALCORE FUNERAL HOME



Dan Malcore
Parish Member

701 North Baird St.
Green Bay
432-5579

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME **ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE**

Contact Shirley Gebert to place an ad today!
sgebert@4LPi.com or (800) 950-9952 x5827



MARICQUE'S

1517 University Ave.
432-9871

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

Authorized Provider **SafeStreets** 1-855-225-4251



Kroll's East

1658 Main Street
468-4422
www.krollseast.com

FALK'S CARPET INC.

Since 1965

Ceramic • Vinyl • Laminate
• Carpet • Hardwood

We Sell It! Install It! Clean It! Repair It!

2674 N. Packerland Drive
(920) 494-2709

10% OFF Carpet Cleaning with Ad

Too Sick for Mass?


SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!

www.parishesonline.com



SPREAD THE WORD
A Thriving, Vibrant Community Matters



SUPPORT OUR ADVERTISERS

MARTIN SYSTEMS
SECURITY • FIRE • CAMERAS

GET A FREE QUOTE

1-800-640-3130
WWW.MARTINSI.COM



IDEAL AIR
HEATING & COOLING, INC.

Jim Manders, President

Heating, Air Conditioning Ventilation & Air Quality Control
1396 Plane Site Boulevard, De Pere
920-336-5551 www.idealair.com

NEW TO THE AREA?

NEWCOMERS

- Looking for area attractions?
- Need community information?
- Let us help and send you a Newcomer's packet

Phone: (920) 468-4289 • Fax: (920) 468-0909
P.O. Box 8261, Green Bay, WI 54308 • www.greenbaynewcomers.com